

## 權益變動表

### Statement of Changes in Equity

		股本	股本溢價	房產 重估儲備	可供出售 證券公平值 變動儲備	監管儲備*	換算儲備	留存盈利	總計
		Share capital	Share premium	Premises revaluation reserve	available- for-sale securities	Regulatory reserve*	Translation reserve	Retained earnings	Total
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
於2011年1月1日	At 1 January 2011	700,000	2,444,517	2,543,596	151,303	639,114	(6,104)	15,095,761	21,568,187
年度溢利	Profit for the year	-	-	-	-	-	-	2,180,414	2,180,414
其他全面收益：	Other comprehensive income:								
房產	Premises	-	-	1,026,254	-	-	-	-	1,026,254
可供出售證券	Available-for-sale securities	-	-	-	(54,776)	-	-	(5,721)	(60,497)
貨幣換算差額	Currency translation difference	-	-	-	-	-	175	-	175
全面收益總額	Total comprehensive income	-	-	1,026,254	(54,776)	-	175	2,174,693	3,146,346
因房產出售之轉撥	Release upon disposal of premises	-	-	(65,938)	-	-	-	65,938	-
留存盈利轉撥	Transfer from retained earnings	-	-	-	-	69,396	-	(69,396)	-
於2011年12月31日	At 31 December 2011	700,000	2,444,517	3,503,912	96,527	708,510	(5,929)	17,266,996	24,714,533

## 權益變動表

### Statement of Changes in Equity

		股本	股本溢價	房產 重估儲備	可供出售 證券公平值 變動儲備 Reserve for fair value changes of available- for-sale securities	監管儲備*	換算儲備	留存盈利	總計
		Share capital	Share premium	Premises revaluation reserve	Regulatory reserve*	Translation reserve	Retained earnings	Total	
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	
於2012年1月1日	At 1 January 2012	700,000	2,444,517	3,503,912	96,527	708,510	(5,929)	17,266,996	24,714,533
年度溢利	Profit for the year	-	-	-	-	-	-	2,072,764	2,072,764
其他全面收益：	Other comprehensive income:								
房產	Premises	-	-	1,161,259	-	-	-	-	1,161,259
可供出售證券	Available-for-sale securities	-	-	-	278,994	-	-	(539)	278,455
貨幣換算差額	Currency translation difference	-	-	-	(432)	-	397	-	(35)
全面收益總額	Total comprehensive income	-	-	1,161,259	278,562	-	397	2,072,225	3,512,443
因房產出售之轉撥	Release upon disposal of premises	-	-	-	-	-	-	-	-
留存盈利轉撥	Transfer to retained earnings	-	-	-	-	(216,526)	-	216,526	-
股息	Dividends	-	-	-	-	-	-	(392,000)	(392,000)
於2012年12月31日	At 31 December 2012	700,000	2,444,517	4,665,171	375,089	491,984	(5,532)	19,163,747	27,834,976

\* 除按香港會計準則第39號對貸款提取減值準備外，按金管局要求撥轉部份留存盈利至監管儲備用作銀行一般風險之用（包括未來損失或其他不可預期風險）。

\* In accordance with the requirements of the HKMA, the amounts are set aside for general banking risks, including future losses or other unforeseeable risks, in addition to the loan impairment allowances recognised under HKAS 39.

第42至209頁之附註屬本財務報表之組成部份。

The notes on pages 42 to 209 are an integral part of these financial statements.